

SPIS TREŚCI

TABLE OF CONTENTS

WSTĘP	11	FOREWORD
KONKURS ETIUDA		ETIUDA COMPETITION
Jurorzy ETIUDA	15	Etiuda jury
Jury FICC	19	The FICC Jury
I – VII projekcja konkursowa	20	I – VII competition screening
KONKURS ANIMA		ANIMA COMPETITION
Jurorzy ANIMA	35	ANIMA jury
I – VI projekcja konkursowa	39	I – VI competition screening
INAUGURACJA FESTIWALU		OPENING SCREENING
Asifa Prize 2014 dla Williama Kentridge'a	59	Asifa Prize 2014 for William Kentridge
WILLIAM KENTRIDGE		WILLIAM KENTRIDGE
JAK ROZUMIEMY ŚWIAT	63	HOW WE MAKE SENSE OF THE WORLD
DOROCZNA NAGRODA DLA WYBITNEGO ARTYSTY I PEDAGOGA		THE ANNUAL AWARD FOR THE OUTSTANDING ARTIST AND PEDAGOGUE
Specjalny Złoty Dinozaur dla Mirosława Dembińskiego i Macieja J. Drygasa	65	Special Golden Dinosaur for Mirosław Dembiński and Maciej J. Drygas
ŚWIAT OD ŚWITU DO ZMIERZCHU 2014 – Stambuł, Kalkuta, Baku	67	WORLD FROM DAWN TILL DUSK 2014 – Istanbul, Kolkata, Baku
Projekt MŁODZI O MŁODYCH. BIAŁORUŚ, UKRAINA, POLSKA	70	YOUNG PEOPLE ABOUT THEMSELVES. BELARUS, UKRAINE, POLAND project
WYDARZENIA SPECJALNE		SPECIAL EVENTS
Pożegnanie Marcina Wrony	73	Last Tribute to Marcin Wrona
Nederlandse Filmacademie, Holandia – prezentacja laureata Specjalnego Złotego Dinozaura dla najlepszej szkoły filmowej MFF Etiuda&Anima 2014	75	Presentation of the laureate of the Special Golden Dinosaur Award for the Best Film School of the IFF Etiuda&Anima 2014 – Netherlands Film Academy
Drugie 5 (z 10) najlepszych filmów krótkometrażowych autorów z kręgu francuskiej Nowej Fali w wyborze prof. Tadeusza Lubelskiego	77	The second 5 (out of 10) of the best short films by authors from the french New Wave as selected by professor Tadeusz Lubelski
Sukces laureata Etiuda&Animy – Kuba Czekaj RWETES i BABY BUMP	80	Success of Etiuda&Anima prizewinner – Kuba Czekaj HURLY-BURLY and BABY BUMP
OBLĘŻONA EUROPA reż. Poul-Erik Heilbuth i Hans Bülow	91	EUROPE BESIEGED dir. Poul-Erik Heilbuth and Hans Bülow
AUTOPORTRETY TWÓRCÓW ANIMACJI		SELF-PORTRAITS OF ANIMATION AUTHORS
Kaspar Jancis	85	Kaspar Jancis
Signe Baumane	87	Signe Baumane
Stephen i Timothy Quay	91	Stephen and Timothy Quay
EUROPA W KRÓTKIM METRAŻU		EUROPE IN SHORT FILM
Europa w krótkim metrażu	95	Europe in short film
Polska	96	Poland
Hiszpania	98	Spain
Szwajcaria	101	Switzerland
Belgia (Walonía-Bruksela)	102	Belgium (Wallonia-Brussels)
Rumunia	103	Romania

ANIMACJA NA ŚWIECIE

POMIĘDZY KLATKAMI. SZTUKA BRAZYLIJSKIEJ ANIMACJI
reż. Eduardo Calvet..... 105

PERPETUUM MOBILE
reż. Cecilia Traslaviña, Mauricio Durán 106

Panorama animacji kolumbijskiej 108

Najlepsze filmy francuskich szkół animacji 2014 113

Visegrad Animation Rallye 2015 – najlepsze animowane filmy
studentckie oraz debiuty z krajów Grupy Wyszehradzkiej 115

DROGOWSKAZ: SZWEDZKA ANIMACJA

Sto lat szwedzkiej animacji
– w wyborze Midhata Ajanovica „Ajana” 119

Per Åhlin – klasyk animacji dziecięcej 128

PODRÓŻ DO MELONII, reż. Per Åhlin 129

IMPREZY TOWARZYSZĄCE

ŚWIAT REKLAMY

Reklamy Roya Anderssona 1977 – 2014 131

Pod firmą Bata 133

Polskie making of 137

PEŁNOMETRAŻOWE FILMY ANIMOWANE
OSTATNIEGO SEZONU

MALEŃKA ZE SKLEPU RYBNEGO, reż. Jan Balej 139

HOUDINI, reż. Cédric Babouche 140

WYSPA GIOVANNI'EGO, reż. Mizuho Nishikubo 141

SŁOWACJA 2.0, Viera Čákanyová, Martin Šulík i inni 142

ŚNIEŻKA Pablo Bergera z muzyką na żywo Miss God 143

10 lat Festiwalu Filmu Filozoficznego w Krakowie 144

GALACTIC MEANDER* Expanded Cinema
– Andrzej Jacek Bronikowski 146

SPOTKANIA BRANŻOWE & WARSZTATY FILMOWE

Forum Animacji 149

BABY BUMP czyli jak zrobić film w rok – Case Study 149

Warsztaty animacji 3D 151

Warsztaty animacji 153

Warsztaty animacji dla dzieci – Czapu Czipu 155

ORGANIZATORZY 22. MFF ETIUDA&ANIMA 156

PROGRAM FESTIWALU 157

INDEKSY 161

REKLAMY 169

ANIMATION IN THE WORLD

BETWEEN FRAMES. THE ART OF BRAZILIAN ANIMATION
dir. Eduardo Calvet

PERPETUUM MOBILE
dir. Cecilia Traslaviña, Mauricio Durán

A panorama of Colombian Animation

Best of French Animation Schools 2014

Visegrad Animation Rallye 2015 – best animated student
and debut films from the Visegrad Region

SIGNPOST: SWEDISH ANIMATION

100 years of Swedish Animation – selected by Midhat
Ajanovic “Ajana”

Per Åhlin – author of classic animation for children

JOURNEY TO MELONIA, dir. Per Åhlin

ACCOMPANYING EVENTS

THE WORLD OF COMMERCIALS

Commercials by Roy Andersson 1977 – 2014

Under the company Bata

Polish making of

FEATURE ANIMATED FILMS
FROM THE LAST SEASON

LITTLE FROM THE FISH SHOP, dir. Jan Balej

LITTLE HOUDINI, dir. Cédric Babouche

GIOVANNI NO SHIMA, dir. Mizuho Nishikubo

SLOVAKIA 2.0, Viera Čákanyová, Martin Šulík and others

SNOW WHITE by Pablo Berger with live Miss God music

10 years of the Philosophy Film Festival in Krakow

GALACTIC MEANDER* Expanded Cinema
– Andrzej Jacek Bronikowski

INDUSTRY MEETINGS & FILMMAKING WORKSHOPS

Forum of the Animation

BABY BUMP: how to make a film in a year – Case Study

3D Animation Workshops

Animation workshop

Animation workshop for children - Hee Hee Hatty

22nd IFF ETIUDA&ANIMA ORGANIZERS

FESTIVAL PROGRAMME

INDEXES

ADVERTISEMENTS